

# DESPRÉS DE TÀNGER

El Marroc, avui

C  
I  
N  
E  
M  
A  
  
M  
A  
R  
R  
O  
Q  
U  
I  
  
I  
  
D  
R  
E  
T  
S  
  
H  
U  
M  
A  
N  
S



Barcelona  
Filmoteca de Catalunya  
13-28 gener, 2015



## Organitzen



**Filmoteca**  
de Catalunya



1

## Col·laboren



2

# Després de Tànger: El Marroc, avui

---

Cinema Marroquí i Drets Humans  
**El Marroc, avui**

Barcelona, Filmoteca de Catalunya, 13-28 de gener, 2015

---



## Organitzen

---

Arte y Dignidad en Acción ONG - ARTEDEA -  
Consell Nacional de Drets Humans - CNDH -  
Filmoteca de Catalunya  
Associació per a l'acció Intercultural Universitària Ciutadana - APAIUC -

## Col·laboren

---

Ambaixada del Regne del Marroc a Espanya  
Centre Cinematogràfic Marroquí (CCM)

# Cinema marroquí i drets humans

Driss El Yazami

President del Consell Nacional dels Drets Humans

Sota el títol Després de Tànger: El Marroc, avui, el cicle que acull la Filmoteca de Catalunya neix d'una pregunta: què diu el cinema marroquí dels drets humans?

La tria que us presentem no és arbitrària i, tot i no ser exhaustiva, és molt representativa. Il·lustra els problemes i les preguntes d'una societat, les seves inquietuds i esperances - qüestions molt desconegudes malgrat la proximitat física i la complicitat històrica del Marroc amb Europa-.

Cadascun a la seva manera, els tretze directors aquí reunits ofereixen una mirada lliure i també lúcida sobre la seva realitat social: una realitat viva, diversa, complexa i en constant evolució, és a dir, moderna.

Aquesta és la mirada d'una generació de cineastes sense complexes, el compromís dels quals va més enllà del simple entreteniment. Aquest exercici efectiu de llibertat creativa és per sí mateix una contribució a la noble causa de la lluita pels drets humans: el fet que les seves obres hagin pogut ser pensades i produïdes malgrat les dificultats i, finalment, exhibides malgrat l'escassetat de sales de cinema ja diu molt de la situació d'aquests drets al país.

Aquestes pel·lícules no només parlen dels drets civils i polítics fonamentals dins d'una democràcia, ofereixen una valenta anàlisi de temes com les llibertats individuals, el medi ambient, el gènere i la igualtat, les minories i els drets culturals, la infantesa i l'explotació, el terrorisme, la pau, el treball, els joves, la immigració, la solitud i els amors... És un cinema que parla sense floritures i amb una llibertat insolent.

Aquesta mirada és pròpia d'una generació despresa, que creu en l'amplitud de mires de l'espectador de Tànger, però també en la dels seus homòlegs a Barcelona, Praga o Bogotà, i en la seva capacitat d'anar més enllà dels prejudicis i veure, malgrat les fronteres de tot tipus, allò que és comú a totes les societats i distingir la universalitat de les situacions plantejades en pantalla.

# El Marroc a Catalunya

---

Octavi Martí

Director adjunt de la Filmoteca de Catalunya

---

La Filmoteca de Catalunya té, entre les seves missions, donar a conèixer cinematografies que per les raons que siguin - econòmiques, polítiques, de tradició cultural, religioses, etc.- no arriben fins a les pantalles comercials catalanes. És així com hem acollit films irlandesos parlats en gaèlic, produccions recents de Polònia, Romania o Israel i és per això que ens enorgulleix poder presentar una mostra de cinema marroquí actual.

El cinema del Magrib té sempre grans dificultats per creuar el Mediterrani, com les troben també la música, la literatura o altres formes d'expressió artística nascudes en el Nord d'Àfrica. Les raons que expliquen aquestes dificultats són múltiples. La Filmoteca, des de la modèstia dels seus recursos, pretén superar les dificultats i per això comencem 2015 presentant pel·lícules rodades al Marroc i per cineastes marroquís, pel·lícules documentals i pel·lícules de ficció, alegres o molt crítiques, en clau realista o de meravella.

Un bon nombre de les projeccions anirà precedit de presentacions a càrrec dels autors però a Barcelona es reuniran no només un grup de cineastes sinó també representants del món cultural i cinematogràfic del Marroc. Serà una gran oportunitat per intercanviar opinions, experiències i punts de vista amb els seus homòlegs catalans i, sobretot, per debatre davant el públic de la Filmoteca i descobrir-nos de la manera més viva possible una realitat propera però de la qual sabem molt poc.

En definitiva, per a la Filmoteca de Catalunya acollir aquests films marroquins és un honor i una obligació. Els canvis viscuts pel Marroc els últims quinze anys, amb un marcat progrés del respecte dels Drets Humans i una evident ampliació de l'àrea de llibertat d'expressió, fa que avui dia les pel·lícules que ens arriben de Casablanca, Rabat, Tànger, Marràqueix, Fes o altres localitats tinguin un fort valor de novetat informativa. Són veus i mirades diferents, i tenim el deure de difondre-les. Ho assumim amb gran satisfacció.

# Un cinema per a tothom, o gairebé

El Arbi El Harti i David Castillo

Directors del Cicle

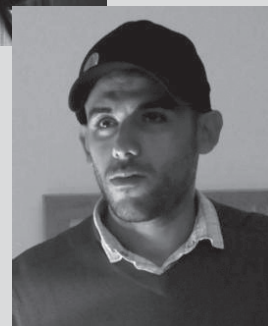
6

Cinema Marroquí i Drets Humans  
El Marroc, avui

Criticat per la seva manca d'adaptació a la sensibilitat social, el cinema marroquí guanya confiança gràcies al sorgiment d'una nova mirada professional sobre la realitat. Es tracta de cineastes joves que reivindiquen l'alliberament dels paradigmes culturals patriarcals, a través de la tria dels temes i del seu tractament cinematogràfic. És una estètica marcada per un realisme "agressiu" que aconsegueix convertir la lletjor en normalitat, en un objecte de reflexió artística. Elevar la lletjor a categoria d'estètica és una passa més per a assolir la independència de la creativitat artística.

És el cas de totes les pel·lícules programades al cicle de cinema i drets humans Després de Tànger: El Marroc, Avui. Posar el focus sobre les disfuncions socials, culturals, polítiques o morals, parlar-ne, exposar-les com a imatge, és una nova manera de veure'ns i reconèixer-nos en la nostra complexitat humana. Sexe, violència, delinqüència, prostitució, violència política, pedofília, fases de la transició, marginalitat, infància segrestada, tradició opressiva, modernitat satanitzada, llenguatge groller, homosexualitat, maltractament, frustració, llibertat d'expressió, amor, desamor, la llengua i els seus usos i abusos, joves, llibertat... les pel·lícules d'aquesta dècada han explorat i rebotat tots els tabús, trencant el terrible mur, símbol d'un hieratisme antic, que feia de les vides privada i pública dos espais profundament paral·lels.

Aquestes pel·lícules, per la seva qualitat cinematogràfica, ho tracten tot i ho fan sense por d'explicar. Estèticament, s'adrecen a tots els marroquins, mostrant-los facetes de la vida que ningú no podria imaginar que acabarien sent font d'inspiració artística, ni que ens catapultarien com a societat a les paradoxes de la universalitat. En mans d'aquests autors, el cinema ha penetrat a les llars, a la premsa, a internet, al parlament, a les mesquites i a la vida diària dels ciutadans. El seu contrapunt ètic, que coincideix amb l'inici de la transició política de finals dels noranta, rau en una anàlisi punyentment realista, que recull l'esperit del realisme literari del Pa nu de Mohamed Choukri, del Rei de l'Havana de Pedro Juan Gutiérrez i les ressonàncies de Pedro Almodóvar. Es tracta d'una estètica que converteix totes les asimetries en tema de reflexió ètica i en una reivindicació dels drets humans.



## Projeccions

La selecció de les pel·lícules es basa en un principi cronològic i en un altre de semàntic. Totes es remunten al període 2000-2013 i les seves temàtiques tenen com a constant la convergència del discurs cinematogràfic i la reivindicació de la universalitat dels drets humans.

Llargmetratge	Director	Dia	Hora
Los ojos secos	Narjiss Nejjar	13 i 20	20h-18h30
Zéro	Nourredine Lakhmari	14 i 28	20h-18h30
Nuestros lugares prohibidos	Leila Kilani	15 i 27	18h30-21h30
My Land	Nabil Ayouch	15 i 22	21h30-21h30
Muerte en venta	Faouzi Bensaïdi	16	21h30
Rock the Casbah	Leila Marrakchi	17 i 24	19h30-19h
En Casablanca, los ángeles no vuelan	Mohamed El Asli	18 i 23	19h30-19h

Documental	Director	Dia	Hora
Los pioneros de lo desconocido	Hassan Kherr y Ali Bousaouala	16	19h

Curtmetratges de ficció	Director	Dia	Hora
Amal	Ali Benkirane	13 i 20	20h-18h30
Vida Truncada	Adil El Fadili	14 i 28	20h-18h30
Mokhtar	Halima Ouardiri	16	19h
La mano izquierda	Fadil Chouika	18	17h
Margelle	Omar Mouldouira	18	17h

# Programa

---

## Trobada amb els mitjans de comunicació,

Dilluns 12, 10:00h, Filmoteca

Modera: **David Castillo**, Co-director del cicle  
**Driss El Yazami**: President del CNDH  
**Octavi Martí**: Director adjunt de la Filmoteca de Catalunya  
**Sarim Fassi Fihri**: Director General del Centre Cinematogràfic del Marroc  
**Nour-Eddine Lakhmari**: Director de cinema  
**EL Arbi EL Harti**: Director del cicle  
**David Castillo**: Co-director del cicle

## - Taller Cinema i compromís al Sud,

Dijous, 15, 10h-12h, Escola de Cinema de Barcelona

Modera: **Octavi Martí**, Director adjunt de la Filmoteca de Catalunya  
**Nour-Eddine Lakhmari**: Director de cinema  
**Fauzi Bensaïdi**: Director de cinema  
**Leila Kilani**: Directora de cinema

## - Taula rodona Universalitat dels drets humans i cinema,

Devendres 16, 19h, Filmoteca

Moderan: **EL Arbi EL Harti**, Director del cicle i **Mohamed Hafi**, Actor  
**Hassan Kher**: Director  
**Abdelmalek Lidaighbi**: Actor associatiu  
**Nour-Eddine Lakhmari**: Director  
**Fauzi Bensaïdi**: Director  
**Leila Kilani**: Directora  
**Mustapha Jlok**: Activista amazic

# Sinopsis

## Amal

**Les yeux secs** Los ojos secos

13 i 20/01 20h i 18h30

### Presenten

**Esteve Riambau.** Director de la Filmoteca de Catalunya

**Chama Benbarek.** Directora a la CNDH

10

Cinema Marroquí i Drets Humans  
El Marroc, avui



## Amal

**ALI BENKIRANE, 2005.**

Una nena molt aplicada té un germà a qui no li agrada estudiar. Els seus pares no tenen prou recursos econòmics i decideixen que sigui la noia qui deixi l'escola.



## Les yeux secs

 Los ojos secos

**NARJISS NEJJAR, 2003.**

Després de passar vint-i-cinc anys a la presó, l'ex prostituta Mina torna a Tizi, un poblet amazic de l'Atlas on només viuen prostitutes i on tan sols poden entrar els homes que paguen. Allí retroba la seva filla i la seva néta, que és a punt de perdre la virginitat per poder viure del seu cos, com la resta de dones del llogaret.



**Courte vie** Vida troncada  
**Zéro**

14 i 28/01 20h i 18h30

**Presenten**

**Enric Alberich.** Director i crític de La Vanguardia

**Nour-Eddine Lakhmari.** Director



**Courte vie** Vida troncada

**ADIL EL FADILI, 2010.**

Nascut als anys setanta, Zhar va créixer als carrers de Casablanca, on ha viscut molts desenganys. Però és un home valerós i ple de recursos.



**Zéro**

**NOUR-EDDINE LAKHMARI, 2012.**

Amine Bertale, àlies Zéro, és un policia conflictiu que passa la major part del seu temps tramitant reclamacions i recorrent els carrers de Casablanca amb Mimi, una prostituta de vint-i-dos anys. Viu enfrontat amb el seu pare discapacitat, un home dominant....

**Nos lieux interdits** Nuestros lugares prohibidos

15 i 27/01 18h30 i 21h30

Presenten

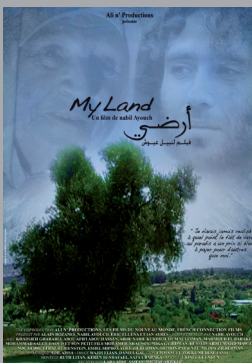
**David Castillo.** Director suplement de cultura d'El Punt Avui**Leïla Kilani.** Directora**Nos lieux interdits** Nuestros lugares prohibidos**LEÏLA KILANI, 2008.**

El 2004, el rei del Marroc posa en marxa la Comissió d'Equitat i Reconciliació per investigar la violència d'estat durant el període conegut com els "anys de plom" - un temps en què el règim de Hassan II va aniquilar qualsevol dissidència ideològica. "Lluny de plasmar una visió propagandística, Kilani compta un film aspre i fosc, deixant al descobert les llacunes d'aquell procés de revisió històrica i la desempara dels familiars" (Javier H. Estrada).

**My Land** Mi tierra

15 i 22/01 21h30 i 21h30

Presenten

**Martí Sans.** Director d'Alter Video**Nabil Ayouch.** Director**My Land** Mi tierra**NABIL AYOUC, 2011.**

Un documental que dona veu als palestins que viuen en un camp de refugiats del Líban des del 1948, quan van deixar la seva terra natal. Escolten la seva història alguns joves israelians que estan construint el seu país i que se senten fermament units a la seva terra. La realitat s'interposa entre els dos bàndols: lluiten per la mateixa terra. El resultat és una conversa entre els principals actors, que mai no s'havien trobat abans, un diàleg que explora el conflicte des del punt de vista humà.

**Mokhtar**  
**Les pionniers de l'inconnu** Rouwad al-mayhoul

16/01 19h

**Presenten**

**Hassan Kher.** Director **Abdelmalek Lidaighbi.** Actor associatiu  
**Mohamed Hafi.** Actor



**Mokhtar**

**HALIMA OUARDIRI, 2010.**

En un poblet remot del Marroc un nen pastor adopta un mussol ferit. El seu pare el castiga severament, ja que creu que l'animal representa el diable. Una recreació acurada dels costums, les creences i les maneres de viure al Marroc rural.



**Les pionniers de l'inconnu** Rouwad al-mayhoul

**HASSAN KHER, ALI BOUSAOUAL, 2012.**

Kher i Bousaoual recullen els testimonis de diversos militants i opositors al règim de Hassan II empresonats durant els "anys de plom" al Marroc. Alhora, el documental també reflecteix la feina de recuperació de la memòria dels perseguits i de reconeixement de les errades comeses per les autoritats que ha desenvolupat,

**Mort à vendre** Muerte en venta

16/01 21h30

Presenten

Imma Merino. Crítica de cine

Faouzi Bensaïdi. Director

**Mort à vendre** Muerte en venta

FAOUZI BENSÂÏDI, 2011.

Tres joves amics de Tetuan s'esforcen per mantenir-se lleials malgrat viure en una societat corrupta. El més jove es passa el dia fent petits furts. El mitjà s'enamora d'una prostituta. El més gran intenta establir-se com a narcotraficant. Els tres se separen per buscar-se la vida, però no passa gaire temps abans que les seves vides naufraguin en una espiral de violència, cobdícia, enveges i traïcions.

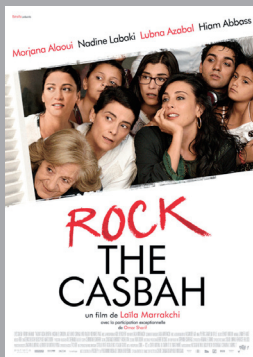
**Rock the Casbah**

17 i 24/01 19h30 i 19h

Presenten

Maria Pagés. Coreògrafa

Morjana Alaoui. Actriu

**Rock the Casbah**

LAÏLA MARRAKCHI, 2013.

Una noia torna a Tànger pel funeral del seu pare. Com marca la tradició musulmana, s'ha de quedar a la ciutat tres dies, durant els quals es retroba amb tots els seus parents. Els problemes aviat provocaran un sisme familiar. Un drama agredolç sobre els defectes i la hipocresia de la classe mitjana marroquina.

**La main gauche** La mano izquierda

**Margelle** En el límite

18/01 17h

Presenta

**David Castillo.** Director suplement cultura d'El Punt Avui



**La main gauche** La mano izquierda

**FADIL CHOUIKA, 2011.**

Un nen no pot utilitzar la mà esquerra per fer certes coses sense rebre cops. “Un curt que es planteja una revisió urgent a l’entorn de la necessitat i, més encara, l’eficàcia de l’ús de la violència en la societat marroquina” (Jara Yáñez).



**Margelle** En el límite

**OMAR MOULDOUIRA, 2012.**

La història es desenvolupa a Boujaad, una ciutat marroquina on abunden les supersticions i les llegendes. Allà, un nen, fill únic de pares humils, lluita contra les seves pors i el seu desig urgent de ser adult.

**Al malaika la tuhaliq fi al-dar albayda** En Casablanca, los ángeles no vuelan

18 i 23/01 19h30 i 19h

Presenta

Saïd El Kadaoui Moussaoui. Escriptor



**Al malaika la tuhaliq fi al-dar albayda** En Casablanca, los ángeles no vuelan

MOHAMED ASLI, 2003.

Tres nois d'un poblet del nord d'Àfrica arriben a Casablanca amb l'esperança de prosperar. Els tres simbolitzen les diferents cultures del Marroc (amazic, saharai i àrab), i el seu punt de trobada és un restaurant ubicat al cor de la ciutat.

## فوق الدار البيضاء الملائكة لا تحلق

18 و 01/23 19h30 و 19h

### تقدير

سعيد القداوي المساوي : كاتب

16

### فوق الدار البيضاء الملائكة لا تحلق

محمد عسلي

يُنْفى عزيز إلى الدار البيضاء ضد رغبة زوجته التي لم تكف عن بعث الرسائل إليه طالبة منه العودة. فالدار البيضاء حسب الزوجة تلتهم الرجال. يشتغل سعيد في مطعم رفقة عثمان وإسماعيل. ذات يوم تصله رسالة من زوجته التي تطلب منه العودة من أجل ابنه المولود حديثاً. تتغير الأمور وتسير إلى الأسوأ بالنسبة للأصدقاء الثلاثة وأخذت مشاكلهم أبعاداً تراجمية. فوق الدار البيضاء الملائكة لم تعد تحلق، في الهواء نجد فقط بعض الطيور المفترسة.



## اليد اليسرى فوهة

17h 01/18

### تقدير

دافيد كاستيو : مدير الثقافة بيومية إلبونت أفوي

### اليد اليسرى فاضل شويكة

عبد العالي طفل أعسر. هذه الخاصية الشخصية الأولى لدى هذا الطفل. وأبوه المتعنت والمتصلب هو الوجه الآخر لحياة عبد العالي. كلما استعمل يده اليسرى للأكل أو السلام أو الكتابة أو للرسم في القسم إلا وهوت عليها الضربات من كل جانب.



### فوهة

### عمر مولدويرة

تدور أحداث القصة في بجعد، مدينة مغربية حيث تتفشى الشعوذة والأساطير. كريم، طفل ذي السبع سنوات، الابن الوحيد لأبوين فقيرين، يكافح للتخلص من الخوف الذي صاحبه طيلة فترة الطفولة، ويرغب في أن يصبح راشدا قبل الأوان.





## بيع الموت

21h30 01/16

## تقدير

إما مرينو : ناقدة سينمائية  
فوزي بنسعيدي : مخرج

### بيع الموت

### فوزي بنسعيدي

ينحرف أحد الشباب تحت السماء المتجهممة لمدينة تطوان، إحدى المدن الساحلية بالمغرب. مالك وعلال وسفيان، ثلاث مجرمين صغار يائسون، يحاولون الهروب من حياة الفقر المادي والمعنوي. يجد الثلاثة أنفسهم في وضع مختلف وبدون مخرج. مالك يعشق دينيا، إحدى العاهرات، ولمساعدتها يقرر التعاون مع أحد المخبرين الفاسدين، المتورط في بيع المخدرات. تدخل الشرطة على الخط للمطاردة، وسفيان يصب جام غضبه معتنقا قضايا التطرف.



14

السينما المغربية و حقوق الإنسان  
المغرب اليوم

## روك القصبية

19h و 19h30 01/24 و 17

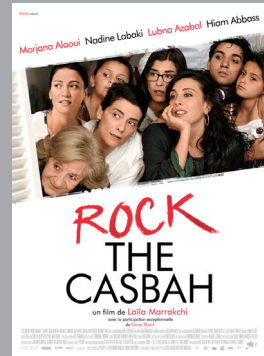
## تقدير

مريا باخيس : كوريوغراف  
مرجانة العلوي : ممثلة

### روك القصبية

### ليلى المراكشي

سيدة تعود من أمريكا إلى طنجة بعد عشر سنوات من الغياب لتشييع جنازة والدها. وكما تقر التقاليد، يجب عليها البقاء في المدينة لمدة ثلاثة أيام، حيث ستجتمع بجميع أفراد عائلتها. هذا اللقاء الأسري المفاجئ سينتهي بتفجير المسكوت عنه وسيخلق مفاجئات متعددة تشخص العيوب والنفاق الذين يطبعان الطبقة البورجوازية المغربية.



## مختار رواد الجهول

19h 01/16

### تقدير

حسن خير : مدير، عبد المالك ليدايغي : فاعل جمعي  
محمد حافي : ممثل

13

السينما المغربية وحقوق الإنسان  
المغرب اليوم

### مختار

حليمة الوردغي

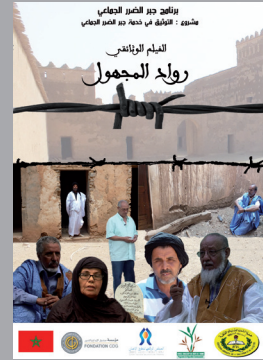
مختار، طفل يرعى قطيعا من المعز. ذات يوم يجد كتكوت بوم تحت شجرة اعتاد المعز الرعي فيها. في المنطقة يعتبر البوم حيوانا مشؤوما ينذر بسوء الطالع.



### رواد الجهول

حسن خير

يجمع الشريط مجموعة من الشهادات لمناضلين إبان سنوات الرصاص في المغرب. طيلة العشر سنوات الأخيرة، وتنفيذا لتوصيات هيئة الإنصاف والمصالحة، شهدت الساحة ميلاد كم هائل من الأدب المرئي والمكتوب يهدف، كما عبر عن ذلك الفقيه إدريس بنزكري، ليس فقط إلى تقاسم المعرفة واسترجاع الذاكرة، بل كذلك إلى استفزاز النقاش المتناقض للحاضر، ووضع معايير وقواعد مشتركة للعيش وبناء المستقبل سويا.



## أماكننا الممنوعة

15 و 01/27 و 18h30 و 21h30

### تقدير

دافيد كاستيو : مدير الثقافة بيومية لبونت أفوي  
ليلى كيلاني : مخرجة سينمائية

## أماكننا الممنوعة

### ليلى كيلاني

في سنة 2004 أنشأ ملك المغرب لجنة للإنصاف والمصالحة مهمتها البحث في عنف الدولة خلال «سنوات الرصاص». يرافق الفيلم طيلة ثلاث سنوات أربع أسر أثناء بحثهم عن الحقيقة.



12

السينما المغربية و حقوق الإنسان  
المغرب اليوم

## أرضي

15 و 01/22 و 21h30 و 21h30

### تقدير

مارتي سانس : ألتير فيديو  
ليلى كيلاني : مخرجة سينمائية

## أرضي

### نبيل عيوش

فيلم «أرضي» يعطي الكلمة لبعض الشيوخ اللاجئين الفلسطينيين الذين فروا إلى الأبد منذ 1948 ويعيشون في لبنان، بالقري، منذ أزيد من 60 عاما. كلمة سمعها شباب إسرائيليون في العشرينيات من عمرهم منهمكون في بناء بلدهم، هذه الأرض التي، دون أن يعرفوا لماذا، يحسون بأنهم مرتبطون بها أيما ارتباط. بين هاتين الذاكرتين نجد ذاكرة وسط واقع : واقع شعبين يكافحان من أجل نفس الأرض.



## حياة قصيرة

زيرو

14 و 01/28 و 20h و 18h30

## تقدير

إنريك ألبيريتش : المخرج والناقد لاناوجارديا

نور الدين لخماري : مخرج سينمائي

11

السينما المغربية وحقوق الإنسان  
المغرب اليوم

### حياة قصيرة

عادل الفاضلي

تطارد اللعنة زهار منذ ولادته، لكنه لم يفقد قط الأمل في حياة أفضل. «حياة قصيرة» تحكي مصير طفل مشؤوم وتناقش العديد من الأحداث التي بصمت تاريخ المغرب والعالم.



### زيرو

نور الدين لخماري

أمين برطال، المعروف بـ «زيرو»، هو شرطي يقضي معظم وقته في الاستماع إلى شهادات المشتكين، ومرافقة ميمي، عاهرة ذات الاثني عشرين ربيعا، عبر شوارع البيضاء. يحكي الفيلم عن المواجهة الدائمة مع أبيه المعاق وعن رتابته اليومية. يقرر زيرو طي صفحة الماضي الذي يطبعه الجبن والخوف ويقرر مواجهة مديره في العمل، العميد الذي يهيئه يوميا.



# لهجات عن الأفلار

أهل

العيون الجافة

13 و 01/20 20h و 18h30

تقدير

إستيفي ريامبو : مدير الأرشيف السينمائي لكاتالونيا

شيماء بن برك : مديرة بالمجلس الوطني لحقوق الإنسان

10

السينما المغربية و حقوق الإنسان  
المغرب اليوم

أهل

علي بن كيران

طفلة مغربية عمرها اثنا عشر سنة، تعيش في البادية. تستفيق كل يوم في الفجر وتمشي مسافة عشر كيلومترات رفقة أخيها الصغير لتحضر إلى المدرسة في القرية المجاورة...



العيون الجافة

نرجس النجار

في قرية بربرية محاطة بالجبال، حيث النساء يهبن أجسادهن. قرية حيث الرجال الوافدون هم من يؤدي كل شيء. قرية فر منها الشيوخ ليحتموا وراء حاجز الثلج. قرية يتم فيها التخلي عن الرضع قرب بئر حيث مجنون يمد أظافره لإيقاف اللعنة.



الإثنين 12، 10:00، المركز السينمائي الكاتالاني

لقاء مع وسائل الإعلام،

المسير : دافيد كاستيو المدير المشارك للدورة  
إدريس اليزمي : رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان  
أكتابي ماري : نائب مدير المركز السينمائي الكاتالاني  
صريم الفاسي الفهري : المدير العام للمركز السينمائي المغربي  
نور الدين الخماري : مخرج سينمائي  
العربي الحرقي : مدير الدورة  
دافيد كاستيو : المدير المشارك للدورة

الخميس، 15، 10:00-12:00، مدرسة السينما ببرشلونة

ورشة السينما والالتزام بالجنوب،

المسير : أكتابي ماري : نائب مدير المركز السينمائي الكاتالاني  
نور الدين الخماري : مخرج سينمائي  
فوزي بنسعيدي : مخرج سينمائي  
ليلى كيلاني : مخرجة سينمائية

الجمعة 16، 19h، المركز السينمائي الكاتالاني

هائدة مستديرة حول عالمية حقوق الإنسان والسينما

المسير : العربي الحرقي : مدير الدورة ومحمد حافي : ممثل  
حسن خير : مخرج سينمائي  
عبد المالك ليداغيبي : فاعل جمعي  
نور الدين الخماري : مخرج سينمائي  
فوزي بنسعيدي : مخرج سينمائي  
ليلى كيلاني : مخرجة سينمائية  
المصطفى جلوق : ناشط حقوقي أمازيغي

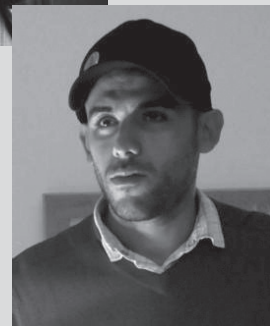
يقوم اختيار الأفلام على المبدء الزماني والدلالي. هذه الأعمال السينمائية تم إنتاجها في الفترة ما بين 2000-2013. والمواضيع التي تتطرق لها هذه الأفلام تجمع بين الخطاب السينمائي والمطالبة بكونية حقوق الإنسان.

الساعة	اليوم	المخرج	النفلام الطويلة
18h30 و 20h	13 و 20 يناير	نرجس النجار	العيون الجافة
18h30 و 20h	14 و 28 يناير	نور الدين لخماري	زيرو
21h30 و 18h30	15 و 27 يناير	ليلي كيلاني	أماكننا الممنوعة
21h30 و 21h30	15 و 22 يناير	نبيل عيوش	أرضي
21h30	16 يناير	فوزي بنسعيدي	بيع الموت
19h و 19h30	17 و 24 يناير	ليلي المرakشي	روك القصة
19h و 19h30	18 و 23 يناير	محمد عسلي	فوق الدار البيضاء الملائكة لا تحلق

الساعة	اليوم	المخرج	وثائقي
19h	16 يناير	حسن خير	رواد المجهول

الساعة	اليوم	المخرج	النفلام القصيرة
18h30 و 20h	13 و 20 يناير	علي بن كيران	أمل
18h30 و 20h	14 و 28 يناير	عادل الفاضلي	حياة قصيرة
19h	16 يناير	حليمة الوردغي	مختار
17h	18 يناير	فاضل شويكة	اليد اليسرى
17h	18 يناير	عمر مولديرة	فوهة







رغم الانتقادات التي طالت السينما المغربية لوقت طويل، والتي وصفتها بعجزها عن الإقناع وعدم تلاؤمها مع حساسيات ورغبات الجمهور، إلا أنها عادت من جديد لتكسب الثقة بفضل نظرتها الجديدة للواقع وللعمل السينمائي. فمعظم السينمائيين هم من جيل الشباب، وكلمة الشباب هنا تأخذ طابعا خاصا : بحيث إنها تتفاعل من أجل تحرير الضمير من القوالب الثقافية الأيسية، وتحقق ذلك من خلال اختيار المواضيع والتطرق لها سينمائيا. يتعلق الأمر هنا بشاعرية سينمائية تطبعها واقعية «قاسية»، تجعل من «القبيح المألوف» موضوعا للتفكير والعمل الفني. هكذا يتم السمو بالقبيح إلى المستوى الجمالي ليشكل خطوة إضافية نحو تحقيق الاستقلالية في الإبداع الفني.

هذه هي السمة التي تميز الأفلام المبرمجة في دورة السينما «ما بعد طنجة : المغرب اليوم». إن تسليط الضوء على الاختلالات الاجتماعية والأخلاقية والحديث عنها هي إحدى الوسائل التي من خلالها نستطيع النظر إلى أنفسنا ومعرفة ذواتنا في سياق التعقيدات التي تميز الإنسان. وبالتطرق لمواضيع مثل الجنس والعنف والانحراف والدعارة والعنف السياسي واغتصاب الأطفال ومتغيرات المرحلة الانتقالية والتهميش والطفولة... والتقاليد الطاغية والحدائثة المشيطة والكلام النابي واللواط والتعنيف والإحباط وحرية التعبير والحب وانعدام الحب واللغة واستعمالاتها المشينة وحقوق الإنسان، استطاعت أفلام هذه العشرية توظيف كل المواضيع الممنوعة وتكسير ذلك الجدار الرهيب، ولو نسبيا، باعتباره رمزا للجمود الغابر الذي يجعل من الحياة الخاصة والعامة فضاء ان متوازيان.

هكذا، وبفضل جودتها السينمائية، تتطرق هذه الأفلام إلى كل شيء دون خوف من الحكي، وتخطب، فنيا، جميع المغاربة لتعكس لهم بعضا من جوانب حياتهم التي لم يكن أحد ليتصور أنها قد تكون مصدر إلهام فني، وأنها سترمي بنا كمجتمع نحو المتناقضات الكونية. لقد دخلت السينما مع هؤلاء المبدعين إلى البيوت والصحافة والإنترنت والبرلمان والمساجد، وكذا إلى الحياة اليومية للمواطنين.

العامل المشترك ذو البعد الأخلاقي في هذه الأفلام، والتي تزامنت مع مرحلة الانتقال السياسي في نهاية التسعينيات، يكمن في تحليلها الواقعي المحض. أفلام أخذت من الروح الواقعية الأدبية ل«الخبز الحافي» لمحمد شكري، و«ملك لا هابانا»، للكاتب الكوبي بيدرو خوان غوتيريس وبعضا من بصمات بيدرو ألمودوفار. يتعلق الأمر إذن بجمالية تعمل على تحويل الأنساق الاجتماعية والثقافية والسياسية... لتصبح موضوع تفكير ونقاش أخلاقي وإلى مطالبة مباشرة بحقوق الإنسان.

أكتاي ماري

مدير المركز السينمائي الكاتالاني

من بين المهام التي يتولاها المركز السينمائي الكاتالاني، التعريف بالسينما التي لا تستطيع الوصول إلى شاشات العرض التجارية الكاتالونية لأسباب عدة؛ اقتصادية كانت، أو سياسية، أو ثقافية، أو دينية، الخ. لذلك قمنا باحتضان أفلام إيرلاندية ناطقة بالغيلية وإنتاجات حديثة بولونية، ورومانية وإسرائيلية. وهذا ما يجعلنا فخورين لتمكنا من عرض عينة من السينما المغربية الحالية.

5

تعاني السينما المغربية على الدوام صعوبات كبيرة من أجل عبور البحر الأبيض المتوسط، شأنها في ذلك شأن الموسيقى والآداب وأشكال أخرى من التعبير الفني، التي ترى النور بأفريقيا الشمالية. وذلك راجع لأسباب عدة. فانطلاقاً من موارده المتواضعة، يسعى المركز السينمائي الكاتالاني إلى التغلب على هذه الصعوبات، ومن أجل ذلك نبدأ سنة 2015 بتقديم أفلام مصورة بالمغرب، من طرف مخرجين مغاربة. أفلام وثائقية وأفلام خيال، مفرحة أو انتقادية، واقعية أو خرافية.

إن عددا هاما من العروض السينمائية ستفتتح بتقديمات من طرف المخرجين. لكن برشلونة لن تستضيف فقط مجموعة من المخرجين، بل أيضا بعض ممثلي العالم الثقافي والسينمائي في المغرب. وسيشكل ذلك فرصة كبيرة لتبادل الآراء والتجارب وكذا وجهات النظر مع نظرائهم الكاتالانيين، ولاسيما تبادل النقاش أمام جمهور المركز السينمائي الكاتالاني، فنكتشف بشكلٍ حي ما أمكننا، واقعا بالرغم من قربه إلا أننا لا نعرف عنه سوى القليل.

وجملة القول، إنه لواجب وشرف كبير للمركز السينمائي الكاتالاني أن يحتضن هذه الأفلام المغربية. إن التغييرات التي يمر بها المغرب خلال الخمس عشرة سنة الأخيرة، والتي طبعها تطور ثابت في مجال احترام حقوق الإنسان، وكذا التوسع الجلي في حرية التعبير، تجعل اليوم الأفلام التي تأتينا من الدار البيضاء والرباط وطنجة ومراكش وفاس ومواقع أخرى، ذات قيمة إعلامية قوية. إنها لأصوات ونظرات مختلفة وعلينا واجب نشرها. ونحن نتحمل ذلك بسرور كبير.

# السينما المغربية وحقوق الإنسان

إدريس اليزمي

رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان المغربي

انبثق تصور اللقاء السينمائي ما بعد طنجة : المغرب اليوم، والذي يستضيفه المركز السينمائي الكاتالاني ببرشلونة، من السؤال التالي : ما الذي تقوله السينما المغربية حول حقوق الإنسان؟

بالرغم من أن عملية برمجة هذه الأفلام هي ذاتية وغير شاملة، إلا أنها تحمل دلالات معبرة. فهذا الإختيار الجميل، في الحقيقة، يسلط الضوء على إشكاليات وتساؤلات المجتمع، وكذا عن مخاوفه وآماله. هذه التساؤلات والمخاوف والآمال التي ماتزال تجهلها أوروبا، بالرغم من قربها الجغرافي وارتباطها الرمزي عبر التاريخ مع مجالنا.

يلقي المخرجون الثلاثة عشر المشاركون في هذه التظاهرة الثقافية، كل بطريقته الخاصة، نظرة حرة وواعية على واقع مجتمعهم. هذا الواقع الحي، والمتنوع، والمعقد، والمتناقض، والذي تطبعه حركية دائمة، أو بتعبير آخر، الذي يعتبر منبعا للحدثة.

تلك إذا هي نظرة جيل من المخرجين المتحررين، حيث الإلتزام المهني لديهم يتجاوز مجرد الرغبة في حب التسلية. وتعتبر هذه الممارسة الفعلية لحرية الإبداع التي أثبتوها، إسهاما في الدفاع النبيل عن حقوق الإنسان. وكونهم قد تمكنوا من إنتاج أعمالهم وإخراجها، بالرغم من الصعوبات، وعرضها في النهاية رغم قلة القاعات، هو أمر يعبر عن العلاقة الثابتة لهذا البلد بحقوق الإنسان.

كل المواضيع التي تتطرق لها هذه الأفلام، بالإضافة إلى الحقوق المدنية، والسياسية وكذا الحقوق الأساسية في كل ديموقراطية، يتم تحليلها بجمالية وشاعرية وجرأة عالية: الحريات الفردية؛ البيئة؛ النوع والمساوات؛ الأقليات والحقوق الثقافية؛ الطفولة والاستغلال؛ الإرهاب؛ السلم؛ الشغل؛ الشباب؛ قضايا الهجرة؛ الوحدة؛ الحب... هذه السينما تتكلم ببساطة ووضوح وحرية جريئة.

وتعتبر هذه النظرة أيضا نظرة جيل من السخاء، جيل يؤمن بالقدرة الأخلاقية للمتلقي القادم من طنجة، وكذلك رفقاؤه الآتون من برشلونة وبراغ وبوغوتا، بهدف تجاوز الأحكام المسبقة واستيعاب وإدراك كل ما هو مشترك بين المجتمعات الإنسانية، من أجل تبين الكونية في القضايا الخاصة المذكورة، رغم الحدود بكل أنواعها.

## المنظرون

- ARTEDEA - جمعية الفن وكرامة في حراك
- المجلس الوطني لحقوق الإنسان المغربي
- المركز السينمائي الكاتالاني
- APAIUC - جمعية العمل الثقافي الجامعي من أجل المواطنة

## المساهمون

- سفارة المملكة المغربية بإسبانيا
- CCM - المركز السينمائي المغربي

# ها بعد طنجة : المغرب اليوم

2

السينما المغربية وحقوق الإنسان  
المغرب اليوم

برشلونة، المركز السينمائي الكاتالاني، 13-28 يناير 2015

## المنظمون



**FilmoTeca**  
de Catalunya



## بشراكة مع



المركز السينمائي المغربي  
Centre Cinématographique Marocain



Embajada  
del Reino de Marruecos



# ما بعد طنجة

المغرب اليوم



السينما المغربية و حقوق الإنسان

برشلونة

المركز السينمائي الكاتالاني

28-13 يناير 2015